



**ПРОД
ЭКСПО** 10–14
февраля
2014

ЦВК «Экспоцентр», Москва, Россия

21-я МЕЖДУНАРОДНАЯ
ВЫСТАВКА ПРОДУКТОВ
ПИТАНИЯ, НАПИТКОВ И СЫРЬЯ
ДЛЯ ИХ ПРОИЗВОДСТВА

Вместе к успеху!



ВЕНГРИЯ HUNGARY



ПАВИЛЬОН 2, ЗАЛ 3 СТЕНД:23D80

Pavilion 2, Hall 3 Stand nr.:23D80

АМ
AGRÁRMARKETING CENTRUM

ВЕНГРИЯ
больше чем ожидаешь



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ДИРЕКЦИЯ "ЦЕНТРА АГРАРМАРКЕТИНГА" ЗАО "ВЕНГЕРСКИЙ ТУРИЗМ" (ЦАМ)

ЦАМ, как организация общественного аграрного маркетинга, оказывает поддержку участникам отечественной аграрной отрасли с целью приобретения ими новых рынков и построения сетей реализации.

Задачи нашего Центра:

- оказание помощи в создании внутренней и внешней сети по реализации продуктов венгерского сельского хозяйства с использованием средств общественного маркетинга;
- распространение современных методов торговли, укрепление маркетингового образа мышления в отрасли венгерской пищевой промышленности;
- влияние на ассортимент продукции аграрного сектора страны;
- повышение экспортной конкурентоспособности венгерских товаров;
- поддержка рыночной деятельности производителей, прежде всего предприятий малого и среднего бизнеса, а также представителей обрабатывающей отрасли и торговли, повышение их конкурентоспособности;
- поддержка программ маркетинга в области территориального и регионального развития.

HUNGARIAN TOURISM PLC. GENERAL DIRECTORATE FOR AGRICULTURAL MARKETING

The Agricultural Marketing Centre (AMC) is a collective marketing organisation.

Being part of the Hungarian Tourism Private Limited Company, our mission is to expand the markets for Hungarian agricultural and food industry products. The AMC endeavours to actively contribute to helping agricultural actors penetrate markets and to establishing high-standard support for sales.

Our tasks include:

- supporting the sale of Hungarian agricultural and food products on the domestic and foreign markets using collective marketing methods,
- promotion of modern trading methods, the strengthening of a marketing approach in the Hungarian food sector,
- the formation of the country's agricultural supply structure,
- improving the exportability of Hungarian products,
- promoting the market activities and the competitiveness of producers, particularly that of SMEs, as well as manufacturers and distributors,
- supporting regional development and regional marketing events.



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ДИРЕКЦИЯ "ЦЕНТРА АГРАРМАРКЕТИНГА
"ЗАО" ВЕНГЕРСКИЙ ТУРИЗМ" (ЦАМ)

HUNGARIAN TOURISM PLC.
GENERAL DIRECTORATE FOR AGRICULTURAL MARKETING

Адрес: H-1115 Budapest, Bartók Béla út 105-113.
Телефон: (36-1) 450-8800 • Факс: (36-1) 450-8809
E-mail: info@amc.hu • Интернет: www.amc.hu

ASTERO LTD. **ООО АСТЕРО**



ASTERO Kft.

Адрес: H-2040 Budaörs, Ébner Gy. köz 2.

Телефон: +36-23 415-414

Факс: +36-23 428-115

Контактное лицо: Mihály Kenyeres: +36-70 255-7111

E-mail: info@astero.hu

URL: www.astero.hu

ООО «ASTERO» — существует с 1996 года и на сегодняшний день имеет известность на восточном и западном Европе со своими высоко качественными свежими продуктами как например вишня, черешня, абрикосы, сливы, яблоки, китайский салат, белокачанная капуста, перец и многие другие.

ООО «ASTERO» — также производит и экспортирует популярные россиянам по качеству и вкусу плодоовощные консерваций как маринованные огурцы и перцы, томатные изделия, зеленные горошки, кукуруза деликатесная, разные виды компоты итд.

Нашы товары не содержат ГМО, не консервантов и строго соответствуют международным и российскому стандарту.

Продукции можем оснащать с нашей или с этикеткой бренда покупателя.

Мы готовы предложить также и наши транспортные услуги и делать надежные и своевременные поставки.

Company Astero established in 1996 and today it is very well known in

East and West Europa with their high quality fresh product like: sour cherry, sweet cherry, apricot, plum, apple, chinnese cabbage, white cabbage, pepper, etc. Furthermore determinative supplier of industrial used vegetable and fruit for most of european canned factories.

ASTERO also producing and exporting canned vegetable and fruit free from any preservatives, like pickled gherkins, peppers, tomatoes, green peas, sweet corn, fruit compotes.

All product free from GMO and strictly meets international and Russian standarts.

The company can meet requirements regarding to receipe, external appearance of the product as well as private brand logo and label.



BB-CHAPEL HILL ЗАО БАЛАТОНБОГЛАРСКИЙ ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ ЗАВОД



Адрес: H-8630 Balatonboglár, Zrínyi Miklós u. 93.

Телефон: +36-1 424-2500

Факс: +36-1 226-0551

Контактное лицо: Júlia Féja (Export Area Manager): +36-1 424-2602

E-mail: julia.feja@torley.hu

URL: www.bb.hu

BB St. Stephan's Crown

Наша венгерская группа фирм — одна из ведущих винодельческих предприятий в Венгрии. Она имеет свои виноградные плантации в размере 834 гектара. Для производства вин и игристых вин используется, как виноматериалы, выращенные на собственных плантациях, так и виноград, полученный на основе долгосрочных контрактов. Это способствует предложению широкого ассортимента известных венгерских вин: Токайских, Балатонбогларских и игристых вин покупателям. Группа вин "St. Stephan's Crown" получила своё название от короны первого короля Венгрии Святого Иштвана. Группа "BB" получила своё название от фирмы и одновременно



ООО ДЕБРЕЦЕНИ ГРУПП DEBRECENI GROUP LLC.



📍 H-5000 Szolnok, Vágóhíd út 60.
☎ +36-70 439-8228
👤 Gulzada Davletova: +36-70 439-8228
✉ davletova.gulzada@debrecenicsoport.hu
🌐 www.kaiser.hu • www.mecom.sk



Carnibona GROUP является самым сильным игроком в мясоперерабатывающей отрасли в Центральной Европе. Группа была создана в 2007 году путем приобретения лидером рынка в Словакии — Mecom Group s.r.o.; 3-й сильнейшего производителя в Венгрии — Debreceni Group Ltd., и 2-й сильнейшего производителя в Чехии — Schneider Group. Холдинг обладает 4 стратегическими брендами, которые предлагают широкий ассортимент для клиентов. Благодаря 5 сертифицированным заводам с общей производственной мощностью 13 000 тонн в месяц Carnibona является наиболее важным игроком на рынке Центральной Европы. Наше видение быть поставщиком номер 1 в Центральной Европе, который поставляет высококачественный выбор мясных изделий.

Carnibona GROUP is the strongest player in meat processing sector in Central Europe. The Group was established in 2007 by acquiring market leader in Slovakia — Mecom Group, number 3 producer in Hungary — Debreceni Group and number 2 producer in Czech republic — Schneider. The holding's important competitive advantage is an ownership of 4 strong and established brands which offer a broad portfolio of products to customers. Thanks to 5 certified factories with a total production capacity of 10,000 tons per month Carnibona is the most important player on the Central European market. Our vision is to be a first choice supplier for quality meat products in central Europe providing inspiration for meal times.



ФИТ-ФУД КФТ. FIT-FOOD LTD.



📍 H-1113 Budapest, Karolina út 17/b.

☎ +36-1 214-0879

☎ +36-1 225-8095

👤 Шандор Батизи, заведующий экспортным отделом: +36-30 954-1637

@ sbatizi@fitfood.hu

🌐 www.fitfood.hu

Венгерская торгово-холдинговая компания „FIT FOOD” была основана в 1996 году, и является на сегодняшний день одной из ведущих экспортёров плодоовощных консервов Венгрии.

Основной акцент ставится на экспорт таких овощных консервов как: десертная кукуруза, зелёный горошек, десертные огурцы, салаты ассорти, томаты в собственном соку, маринованные томаты, многие виды компотов, и т.д., но также имеются в ассортименте ананасы, тропический салат, и персики.

Компания на данный момент очень активно продвигается в сегменте HoReCa, у нас широкий спектр товаров для ресторанов и готелей.

Марка FIT FOOD в первую очередь хорошо известна покупателям Прибалтики. В этот регион компания FIT FOOD осуществляет поставки с 1996.- года. Компания осуществляет поставки в 11 стран, в том числе в Казахстан, Киргизыстан, Узбекистан, Украину, Словакию, Румынию итд.

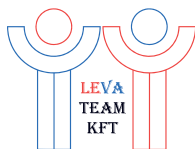
Качество консервов FIT FOOD, соответствует самым строгим венгерским (MSZ) и международным стандартам (SGS, ISO 9001, HACCP), и также имеет соответствия стандарту ГОСТ-Р. Товары не содержат ГМО.

Компания „FIT FOOD” гарантирует высокое качество и чистоту товара.

FIT-FOOD Ltd. has been a remarkable player of the Hungarian canned industry for more than 17 years. Our products are well known in several European and Asian countries as well. Our high priority is to collect the best possible and most healthy ingredients for our products. We have great experience in this field. It is not only publicity, it is a matter of ethic for us not to sell a harmful food. FIT-FOOD guarantees the finest quality.



ООО ЛЕВА-ТИМ LEVA-TEAM LTD.



📍 H-4400 Nyíregyháza, Északi 1. utca 3.

☎️ +36-42 500-458

📞 +36-42 500-459

👤 Kamilla Figuláné Litvin: +36-30 651-6260

@ info@levateam.t-online.hu

🌐 www.levateam.hu

Наша компания «ЛЕВА-ТИМ» была основана в 1999 году. Мы успешно работаем на внутреннем и европейском рынке. Наша компания расположена на востоке Венгрии, что является большим преимуществом в осуществлении поставок.

В основу нашей главной деятельности входит:

- технологическая проектировка оборудования для пищевой, овощеконсервной, фруктовой промышленности и морозильников;
- оборудования для пищевой, овощеконсервной, фруктовой промышленности и морозильников;
- очистительного, сортировочного оборудования, дозирующих автоматов, асептического оборудования, закаточного оборудования для консервированной продукции в стеклянные и металлические банки, пастеризаторов, фасовочного оборудования, поддоноукладочных, поддоноразгрузочных машин;

Наш дизайн осуществляется с помощью новейшей компьютерной программы.

Производство различного оборудования происходит в нашем цеху. Есть возможность производства оборудования под специальный заказ.

Основное сырье в технологии и переработке которого наша компания приобрела большой опыт: зеленый горошек, кукуруза, огурец, перец, помидор, корневые овощи, яблоки, вишня, черешня.

На сегодняшний день нашими заказчиками являются передовые компании Венгрии, России, Белоруссии, Молдовы, Казахстана, Дании, Румынии, Словакии.

Наша компания обеспечивает заказчику установку, монтаж, запуск, программирование оборудования, которое производится высококвалифицированными сотрудниками.

Благодарим за проявленный интерес и заинтересованность в расширении делового сотрудничества.

Our company "LEVA-TEAM" was founded in 1999, in Hungary. We successfully work in internal market and external market all Europe. We are located in eastern part of Hungary, so it is great beneficial transportation of goods to the near eastern countries.

We have much experience in food industry, mainly in the fields of processing of vegetable and fruit, manufacture and packaging of soft drinks and concentrates and frozen food industry.

Our business is:

technical designing for food processing industry

manufacturing of equipment for food industry

The design is performed using the newest computer programs.

Production of equipments is in our 1400 square metre workshop, there is possibility adapt to special order.

The main raw material which we have experience in: green peas, sweet corn, cucumber, fruits and vegetables.

Our company provides high level services in the installation and starting up for own machines, which occurs by highly skilled employees.

During our operation we implemented significant projects in Russia, White Russia, Kazakhstan, Moldavia, Romania, etc.

We are at the service of our future foreign clients with our reliable, skilled professionals.

Thank you for your interest about our company!



MEAT TRADE AG. МИТ-ТРЕЙД АГ



Адрес: H-1143 Budapest, Hungária körút 83.

Телефон: +36-30 585-4811

Факс: +36-1 315-1968

Контактное лицо: Nikolay Patrushev: +36-70 604-0003, Skype: nikolay.hsz

E-mail: nikolay.patrushev@hus-sziget.hu

URL: www.hus-sziget.hu

Основной сферой деятельности компании «ХУШ-СИГЕТ КФТ» является экспорт/импорт и оптово-розничная торговля: замороженного мяса, готовой мясной продукции и мясного сырья.

Главный офис компании находится в Будапеште – столице Венгрии, в центре развитой транспортной сети Европейского Союза. Главная цель компании – высококачественное выполнение договоренностей с клиентами, индивидуальный и ответственный подход к каждому.

Сотрудники «ХУШ-СИГЕТ КФТ» – высококвалифицированный и многоопытный коллектив, занимающийся профессиональным решением наиболее сложных вопросов в области экспорта, импорта и транспортировки товара.

Имея тесные партнерские отношения с известными европейскими производителями, компания постоянно продолжает поиски новых поставщиков для дальнейшего плодотворного сотрудничества.

«ХУШ-СИГЕТ КФТ» может предложить большой ассортимент замороженного мяса:

Говядина, Свинина, Курытина, Мясо индейки, Мясо кролика и др., а также широкий спектр логистических услуг (подготовка необходимых документов, таможенное оформление и др.), как при перевозке автотранспортом, так и контейнерных перевозках по морю.

ЕВРОПА: Венгрия, Польша, Словакия, Германия, Голландия и др.

Дальние перевозки: Россия (Калининград, С-Петербург, Москва, Владивосток), Украина, Казахстан и др.

Компания «ХУШ-СИГЕТ КФТ» всегда открыта для знакомства и обсуждения возможного сотрудничества, гарантируя в дальнейшем оптимальную выгоду для каждого клиента.



MERIAN FOODS LTD. ООО МЕРИАН ФУДС

Адрес: H-5900 Orosháza, Szarvasi utca 16.

Телефон: +36-68 814-155

Факс: +36-68 814-285

Контактное лицо: Endre Kovács: +36-30 696-1035

E-mail: kovacs.endre@merian.hu

URL: www.merian.hu

Merian Foods



Élelmiszeripari Kft.

Компания "Мериан Фудс" является венгерской фирмой по промышленному птицеводству, имеет за плечами более чем 100-летний опыт производства продукции из мяса птицы и занимает ведущее место среди венгерских производителей гусиной печени. Успех продукции "Мериан Фудс", изготавливаемой из специально откормленной гусиной и утиной печени, основан на 30-летнем опыте работы, инновациях и чутком отношении к своим потребителям.

Птицеводство по праву считается одной из

ведущих отраслей экономики Венгрии. Городок Орошхаза называют колыбелью венгерского птицеводства, в котором в 1896 году глава семьи Орошхаза основал компанию по откорму, переработке и реализации домашней птицы и кроликов.

В настоящее время продукция компании "Мериан Фудс" присутствует и на российском рынке, предлагая потребителю неизменно высокое качество и изысканный вкус гусиной и утиной фуа-гра. С 2011 года продукцию предприятия под торговой маркой



ООО ПА-КОМП PA-COMP LTD.



📍 H-4244 Újfehértó, Szent I. u. 144.

☎ +36-42 290-177

☎ +36-42 290-681

🌐 www.pa-comp.hu

👤 Krisztián Papp: + 36-30 239-8686

@ kpapp@pa-comp.hu

ООО «ПА-КОМП» было учреждено в 1993 году в городке области Саболч-Сатмар-Берег, Уйфехерто в качестве семейного предприятия.

Наша компания является ведущей компании в своей области. Наши продукты товарным знаком «ПАКО» (PACO) Вы можете найти на полках всех универсамов мультинациональных и венгерских торговых сетей.

Основные услуги компании:

- Упаковка, реализации сухих товаров
 - Производство, упаковка, реализация сырья для выпечки
 - Производство, упаковка, реализация группы продуктов смеси заменителей ореха «Веллнут»
 - Производство, упаковка, реализация ароматизированных кукурузных экструдатов
- Благодаря системам IFS, BRC, ISO9001, ISO22000 мы являемся самым крупным в Венгрии производителем собственной марки в своей отрасли.

PA-COMP Ltd has been incorporated as a family business in Újfehértó, a small town in Szabolcs-Szatmár-Bereg Country, Hungary in 1993.

Our company is market-leader in its sector in Hungary. Our products are sold under the brand-name PACO and they are found on the shelves of every multinational and Hungarian chain stores.

Our most important ranges of products are:

- Manufacturing, packaging and distribution of baking ingredients;
- Manufacturing, packaging and distribution of Wellnut nut substitute mixture product family;
- Manufacturing, packaging and distribution of flavoured corn extrudates.

Owing to the IFS, BRC, ISO9001, ISO22000 systems, we operate, we are the biggest private-label product manufacturer in our sector in Hungary.



ТОРГОВЫЙ ДОМ ТОКАЙ TOKAJ KERESKEDŐHÁZ CO.



📍 H-3934 Tolcsva, Petőfi u. 36-40.

☎ +36-47 384-530

☎ +36-47 384-816

@ info@tokajwinetrade.com

🌐 www.tokajwinetrade.com

👤 Erzsébet Farkas

☎ +36-47 384-530

☎ +36-47 384-816

@ erzsi.farkas@tokajwinetrade.com • bela.varga@tokajwinetrade.com

Correspondence in: English, Russian

Компания Tokaji Kereskedőház Zrt. - Торговый Дом Токай - является самым большим винодельческим и торговым предприятием Токайского региона. Компания имеет более чем полувековой винодельческий опыт, позволяющей ей производить великолепные, качественные вина.

- марочные белые вина из венгерских сортов винограда Фурминт, Харшлевелу и Золотой Мускат.
- специальные сладкие вина как самородни и асу, асуэссенция
- старые коллекционные вина из отличных годов 20-ого века

Tokaj Kereskedőház Company is the largest wine enterprise in Tokaj wine region.

The company possesses over half a century's worth of wine-making experience. The company offers white wines from native Hungarian grape varieties as Furmint, Hárslevelű and Sárgamuskotály, tokaji sweet wine specialities as szamorodni, aszú and aszúesszencia and old rare vintages from 20th century.



TÖRLEY LTD.
000 TÖRLEY



Адрес: H-1222 Budapest, Háros utca 2-6.

Телефон: +36-1 424-2500

Факс: +36-1 226-0551

Контактное лицо: Júlia Féja (Export Area Manager): +36-1 424-2602

E-mail: julia.feja@torley.hu

URL: www.torley.hu

Наша группа фирм — одна из ведущих винодельческих предприятий в Венгрии. Основной деятельностью фирмы является переработка виноградов и вин происходящих со своей виноградной плантацией в размере 834 гектара. Это является главным сырьём наших винодельческих заводов и заводов игристых вин. Для производства марочных вин используются и вина, которые мы получаем по долгосрочным контрактам из разных виноградных районов Венгрии. Это способствует покупателям предложению широкого ассортимента известных венгерских вин — от Токайского через Эгерные до Сексардных. В изготовлении игристых вин — это работа с известными во всем мире марками наших заводов: TORLEY (основан в 1882), HUNGARIA и FRANCOIS (основан в 1886) — мы соединили традиции с использованием современной техники. У нас используются разные методы шампанизации: брожение в резервуарах, трансферный и традиционный метод. Наш девиз:



TRADING COMPLEX LTD. ООО ТРЕЙДИНГ КОМПЛЕКС



Адрес: H-1123 Budapest, Alkotás utca. 17-19.

Телефон: +36-1 214-6278

Факс: +36-1 214-6279

Контактное лицо: András Selmeczi: + 36-30 300-3371

E-mail: tradingcomplex@t-online.hu

URL: www.tradingcomplex.hu

Нам очень приятно заметить, что идет постепенный рост интереса капиталовложения в консервной отрасли.

Сотрудники TRADING COMPLEX-а работают уже более 35 лет в отрасли консервной промышленности. На базе этого огромнейшего опыта TRADING COMPLEX обеспечивает комплексные услуги для наших заказчиков.

В случае предоставления плана помещения, где планируется инвестиция, мы подготовим комплексный технологический проект, учитывая самое передовое оборудование для достижения высокого качества готовой продукции, при самых низких энергетических затратах.

Осуществляем изготовление, поставку оборудования до место монтажа. Обеспечиваем монтаж или шефмонтаж, наладку, обучение и запуск оборудования. По особому заказу обеспечиваем экспертизу в сезоне.

В осуществлении проектов TRADING COMPLEX выполняет роль экспортер-генподрядчика, с участием иногда 6-10 субподрядчиков.

Предлагаем поставки технологических линий, машин и запасных частей для переработки зеленого горошка, сахарной кукурузы, огурцов, томатов, фруктов и как новая программа – линии производства кабачковой икры.

Разрозненное оборудование:

Паровакуумный-укупорочный автомат ст.банок TWIST-OFF до 3 литра

Туннельные пастеризаторы

Непрерывно-действующий стерилизатор

Асептическая система «bag in box»

Различные овощерезки

Компьютерный лабораторный прибор ELLAB

Этикетировочные автоматы на ст. и ж.банки

Машины групповой упаковки

Поддоноукладочные, поддоноразгрузочные машины

Механизация складских операций.

Очень важно для получения высококачественных консервов иметь сырьё высшего качества, но это можно достигнуть только с применением первоклассного посевного материала. Предлагаем семена ZKI венгерской семеноводческой компании.

К сожалению здесь нет достаточного места для перечисления наших поставок.

УНИМАТИК UNIMATIK LTD.



📍 H-4400 Nyíregyháza, Rajk László u. 57.

☎️ +36-42 506-689

📞 +36-42 506-690

👤 Natália Cipf: +36-30 383-6857

@ postmaster@unimatik.t-online.hu

🌐 www.unimatik.hu

Завод-производитель, образованный в 1994 году, специализируется на выпуске технологического оборудования для пищевой, овощеконсервной, фруктовоконсервной и морозильной промышленности. В своей работе особо придерживаемся стандартов и требований, так как от нашей работы напрямую зависит качество пищевой продукции.

Широкий ассортимент позволяет найти оборудование, которое будет наиболее эффективным помощником при производстве любых типов консервов. В ассортименте вы можете найти оборудование для упаковки и фасовки, укупорочные и дозировочные автоматы для консервированной продукции в стеклянных или металлических банках; транспортеры, пастеризаторы, очистительные машины и т.д. Наше оборудование по переработке кукурузы, горошка, яблока, тыквы, кабачка, огурца, моркови для изготовления солений, салатов, лечо, овощной икры, компотов, джемов, соков используют на заводах Венгрии, Сербии, Польши, Румынии, Словакии, Украины, России, Молдовы, Азербайджана.

Завод также обеспечивает снабжение запасными частями. Наши специалисты в кратчайшие сроки помогут вам выполнить работы по монтажу, установке и запуску оборудования для производства разных видов консервированной продукции.

The manufacturing plant, established in 1994, specializes in manufacturing of process equipment for the food, canned vegetables, canned fruits and freezing industry.

In our work, particularly adhere to the standards and requirements as well as from our work directly affects the quality of food products.

Allows you to find a wide range of equipment that will be most effective aid in the production of all types of canned food.

The range you can find equipment for packaging, sealing and dosing machines for canned products in glass or metal cans, transporters, pasteurizing, cleaning machines, etc.

Our equipment make for processing corn, peas, apples, pumpkins, zucchini, cucumber, carrots for making pickles, salads, letcho, vegetable caviar, compotes, jams, juices used in factories, such as Hungary, Serbia, Poland, Romania, Slovakia, Ukraine, Russia, Moldova and Azerbaijan.

The plant also provides a supply of spare parts.

Our experts as soon as possible will help you to perform work on the assembly, installation and commissioning of equipment for the production of various types of canned products.





ГЕНЕРАЛЬНАЯ ДИРЕКЦИЯ "ЦЕНТРА АГРАРМАРКЕТИНГА"
ЗАО "ВЕНГЕРСКИЙ ТУРИЗМ" (ЦАМ)

HUNGARIAN TOURISM PLC.

GENERAL DIRECTORATE FOR AGRICULTURAL MARKETING

Адрес: H-1115 Budapest, Bartók Béla út 105-113.

Телефон: (36-1) 450-8800 • Факс: (36-1) 450-8809

E-mail: info@amc.hu • Интернет: www.amc.hu